

Octubre de 2005



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للامم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## Tema 5 del proyecto de programa provisional

### COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

### GRUPO DE TRABAJO SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

Tercera reunión

Roma, 26-28 de octubre de 2005

### SEGUIMIENTO DE LA APLICACIÓN DEL *PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL* Y ELABORACIÓN DEL SEGUNDO *INFORME SOBRE EL ESTADO DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA EN EL MUNDO*

#### Índice

Párrafos

1. INTRODUCCIÓN	1 - 8
2. PROGRESOS REALIZADOS EN EL SEGUIMIENTO DE LA APLICACIÓN DEL <i>PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL</i>	9 - 13
3. PROGRESOS REALIZADOS EN LA PREPARACIÓN DEL SEGUNDO <i>INFORME SOBRE EL ESTADO DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA EN EL MUNDO</i>	14 - 21
4. ORIENTACIÓN QUE SE SOLICITA AL GRUPO DE TRABAJO SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS	22 - 23

**ANEXO 1**

Esquema del segundo *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*

**ANEXO 2**

Calendario provisional para la preparación del segundo *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*

**ANEXO 3**

Estimaciones del costo de los recursos extrapresupuestarios necesarios en apoyo del proceso preparatorio para el segundo *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*, incluida la extensión del nuevo enfoque para el seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial*

## 1. INTRODUCCIÓN

1. La Comisión, en su décima reunión ordinaria, recomendó que se prosiguiera el trabajo relacionado con el Sistema Mundial de la FAO para la Conservación y la Utilización Sostenible de los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura<sup>1</sup> y pidió al Grupo de Trabajo que “Examinara (y proporcionara orientación al respecto) las actividades de seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial* y proporcionara orientación en relación con el *Estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*. Se solicita un documento de información en el que se señalen y comenten las actividades y los procesos pertinentes en otros foros, incluidos sus vínculos con la labor de la FAO.”
2. El presente documento tiene por objeto informar sobre los progresos realizados en el seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial* así como en la preparación del segundo *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*. La información solicitada sobre las actividades y procesos pertinentes emprendidos en otros foros se presenta al Grupo de Trabajo en el documento CGRFA/WG-PGR-3/05/Inf.2.

### **El Plan de acción mundial**

3. En 1991, la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura pidió que se elaborara un *Plan de acción mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura* de carácter eslabonado, con programas y actividades destinados a colmar carencias, superar limitaciones y hacer frente a situaciones de emergencia. El *Plan* actualizado periódicamente permitiría a la Comisión recomendar prioridades y promover la racionalización y coordinación de los esfuerzos. El primer *Plan de acción mundial* se elaboró bajo la orientación de la Comisión, mediante un proceso preparatorio impulsado por los países. Fue aprobado en 1996 por 150 países, en la Cuarta Conferencia Técnica Internacional de Leipzig<sup>2</sup>. El primer *Plan* comprende 20 esferas de actividad prioritarias, en cuatro grupos principales que abarcan la conservación y el desarrollo *in situ*, la conservación *ex situ*, la utilización de recursos fitogenéticos, e instituciones y creación de capacidad. La Conferencia Técnica Internacional acordó que el *Plan* se aplicara como parte integrante del Sistema Mundial de la FAO para la Conservación y la Utilización Sostenible de los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, en armonía con el *Convenio sobre la Diversidad Biológica* (CDB), y que los gobiernos siguieran de cerca y orientaran los progresos generales, por conducto de la Comisión. El *Plan de acción mundial* es un componente de apoyo del *Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura* (Artículo 14).
4. La Comisión, en su décima reunión ordinaria (de noviembre de 2004), reconoció la importancia de un sistema eficiente de seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial*, en lo referente a la planificación, el establecimiento de prioridades y la movilización efectiva de recursos financieros para apoyar programas fitogenéticos nacionales<sup>3</sup>. Examinó los avances realizados en la elaboración de su nuevo enfoque para el seguimiento de la puesta en práctica del *Plan de acción mundial*. Tomó nota de los buenos resultados de la fase piloto así como de la evaluación de la misma, y aprobó los indicadores y el modelo de presentación de informes para el seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial* que se presentaban revisados en el documento *Indicadores y modelo de presentación de informes para el seguimiento de la aplicación del Plan de acción mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura*<sup>4</sup>. Apoyó la

<sup>1</sup> CGRFA-10/04/REP párr. 20.

<sup>2</sup> Véase <http://www.fao.org/WAICENT/FAOINFO/AGRICULT/AGP/AGPS/Pgrfa/gpaeng.htm>.

<sup>3</sup> CGRFA-10/04/REP *Informe de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura*, Décima reunión ordinaria, Roma, 8-12 de noviembre de 2004, párr. 26.

<sup>4</sup> CGRFA-10/04/Inf.5.

aplicación del nuevo enfoque de seguimiento a todos los países, en vista de la integración de estas actividades de seguimiento en la preparación del segundo *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*. La Comisión invitó a los Centros para las Cosechas del Futuro a colaborar con la FAO en ambos procesos.

5. En el contexto de su cooperación con el CDB, la Comisión decidió también que aceptaría la invitación de la Conferencia de las Partes en el CDB de considerar de qué manera podría contribuir el *Plan de acción mundial a la Estrategia mundial para la conservación de las especies vegetales*, y en especial a su objetivo nº 9, y señaló la necesidad y la importancia de establecer indicadores de nivel más alto en este sentido<sup>5</sup>. En consecuencia, la Secretaría ha proporcionado al Grupo de Trabajo un documento informativo sobre la *Estrategia mundial para la conservación de las especies vegetales*<sup>6</sup>, así como otro documento informativo sobre el *Plan de acción mundial para la conservación y la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura y el enfoque de ecosistemas*.<sup>7</sup>

#### **Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos en el mundo**

6. En 1989, la Comisión “recomendó a la Secretaría que preparase periódicamente un informe sobre el Estado de los recursos fitogenéticos en el mundo, con la cooperación de otros órganos interesados. En el informe se debería analizar la situación actual de los recursos fitogenéticos y describir las actividades y programas que estuvieran llevando a cabo organizaciones regionales, internacionales y no gubernamentales, con objeto de identificar las lagunas, las limitaciones y las situaciones de urgencia; esto permitiría a la Comisión recomendar prioridades y maneras de armonizar el esfuerzo general”<sup>8</sup>. El primer *Informe*<sup>9</sup> fue acogido favorablemente por la Cuarta Conferencia Técnica Internacional celebrada en Leipzig, Alemania, en 1996, como la primera evaluación general mundial del estado y la utilización de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura. Con arreglo al Tratado Internacional (Artículo 17.3), “las Partes Contratantes deberán cooperar con la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura en la realización de una reevaluación periódica del estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo, a fin de facilitar la actualización del *Plan de acción mundial progresivo*”.

7. En su novena reunión ordinaria, la Comisión aprobó el esquema del segundo *Informe* (que figura en el *Anexo I* del presente documento), y examinó las fases de su preparación. En su décima reunión ordinaria, la Comisión examinó un documento sobre los progresos en la preparación del segundo *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*<sup>10</sup>. La Comisión decidió que el segundo *Informe* debería proporcionar información y análisis objetivos y señalar las prioridades, como base para la actualización del *Plan de acción mundial*. La Comisión alentó a los miembros, así como a otros países y organizaciones pertinentes como el Instituto Internacional de Recursos Fitogenéticos (IPGRI), a participar en el proceso preparatorio. Aprobó las etapas de preparación del segundo *Informe* recomendadas en el documento del Grupo de Trabajo<sup>11</sup>, y pidió a la FAO que revisara el calendario teniendo en cuenta que el segundo *Informe* estaría finalizado en 2008. Confirmó que el proceso preparatorio del segundo *Informe* debía integrarse plenamente en el del seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial*, a efectos de reducir al mínimo la carga de presentación de informes de los Miembros. La Comisión pidió a los países y organizaciones internacionales donantes que prestaran su ayuda, proporcionando los recursos

<sup>5</sup> CGRFA-10/04/REP párr. 76.

<sup>6</sup> CGRFA/WG-PGR-3/Inf.3.

<sup>7</sup> CGRFA/WG-PGR-3/Inf.4.

<sup>8</sup> CPGR/89/REP, párr. 15.

<sup>9</sup> FAO, 1996. Véase [http://www.fao.org/WAICENT/FAOINFO/AGRICULT/AGP/AGPS/Pgrfa/wrlmap\\_e.htm](http://www.fao.org/WAICENT/FAOINFO/AGRICULT/AGP/AGPS/Pgrfa/wrlmap_e.htm).

<sup>10</sup> CGRFA-10/04/5 Add.1.

<sup>11</sup> CGRFA/WG-PGR-2/03/INFORME, *Apéndice D*.

financieros que se requerían para la plena participación de los países en la preparación del segundo *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*, así como en el seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial*.<sup>12</sup>

8. La Comisión aprobó una lista de estudios temáticos de referencia<sup>13</sup>, confirmando que debía otorgarse prioridad a la actualización del primer *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* centrando la atención, en la medida de lo posible, en los cambios que se habían producido desde su aprobación. Asimismo, la Comisión confirmó que los estudios temáticos propuestos debían llevarse a cabo, en la medida en que los recursos disponibles lo permitieran. Tomó nota del proyecto de *Diretrices para los informes nacionales*,<sup>14</sup> y observó que éstas deberían examinarse más a fondo y afinarse en las reuniones regionales antes de su finalización.

## **2. PROGRESOS REALIZADOS EN EL SEGUIMIENTO DE LA APLICACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL**

9. La FAO y el IPGRI están trabajando en asociación con el fin de facilitar un proceso impulsado por los países, participativo y de creación de capacidad para seguir de cerca la aplicación del *Plan de acción mundial*, que culmine en el establecimiento de mecanismos nacionales de intercambio de información.

10. El nuevo enfoque de seguimiento se basa en cuatro componentes principales, que la FAO ha elaborado en colaboración con el IPGRI, y con aportaciones de los programas nacionales sobre recursos fitogenéticos y de un grupo de expertos. Los componentes son los siguientes:

- a) una lista de indicadores para el seguimiento de la ejecución a nivel nacional de todas las esferas de actividad prioritarias del *Plan de acción mundial*;
- b) un modelo de presentación de informes, que consiste en un cuestionario estructurado basado en estos indicadores;
- c) una aplicación informática creada para facilitar y simplificar el registro, la elaboración, el análisis y el intercambio de la información obtenida mediante los indicadores y el cuestionario; y
- d) unas directrices para iniciar y coordinar este proceso, que incluyen orientaciones para lograr la participación de las partes interesadas y para establecer un mecanismo nacional de intercambio de información<sup>15</sup>.

A junio de 2005, los indicadores, el modelo de presentación de informes y la aplicación informática se disponían en los siguientes idiomas: alemán, árabe, checo, chino, español, francés, inglés, italiano, malasio, ruso, tailandés y vietnamita. Las directrices para la participación de las partes interesadas se disponen en inglés y español, mientras que las directrices para el establecimiento de mecanismos nacionales de intercambio de información, incluido el manual para el uso de la aplicación informática, se disponen en español, francés, inglés, ruso, tailandés y vietnamita.

---

<sup>12</sup> CGRFA-10/04/REP párrs. 22-24.

<sup>13</sup> CGRFA-10/04/REP, *Apéndice E*.

<sup>14</sup> CGRFA-10/04/Inf.8.

<sup>15</sup> Véase CGRFA/WG-PGR-2/03/4, párrs. 10-17.

11. Incluyendo la fase experimental, a junio de 2005, eran 18 los países<sup>16</sup> que habían completado o estaban realizando el seguimiento para la aplicación del *Plan de acción mundial* conforme al nuevo enfoque de seguimiento. Además, se han sostenido debates preliminares y asegurados fondos para emprender el nuevo enfoque de seguimiento en otros diez países. Tres centros internacionales de investigación agrícola<sup>17</sup> del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCIAI) están siguiendo de cerca sus aportaciones para la aplicación del *Plan de acción mundial* conforme al nuevo enfoque. Otros centros del GCIAI que se ocupan de los recursos fitogenéticos han convenido también en poner a disposición información pertinente sobre sus aportaciones para la aplicación de *Plan*<sup>18</sup>.

12. A junio de 2005, eran diez los países que habían establecido un mecanismo nacional de intercambio de información. La información obtenida mediante el seguimiento, y compartida por estos países, puede consultarse en sus propios sitios de Internet y por conducto de un portal mundial prototípico en el marco del *Sistema de información y alerta mundial (SIAM) sobre los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura (RFAA)* en [www.pgrfa.org/gpa](http://www.pgrfa.org/gpa). Los coordinadores nacionales mantienen un control completo sobre la información depositada en sus mecanismos nacionales de intercambio de información.

13. Los países que han completado el nuevo enfoque para el seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial* han comunicado que los resultados convalidan la considerable cantidad de trabajo que se ha requerido para ello. Los coordinadores nacionales declararon que aprendieron y compartieron información acerca de las actividades nacionales respecto del *Plan mundial* en medida de hasta cinco veces más de la que tenían a disposición anteriormente. Esta mayor capacidad de comprensión así como el potencial de cooperación parecen ser en sí mismos uno de los principales beneficios del seguimiento de la aplicación del *Plan mundial*.

### **3. PROGRESOS REALIZADOS EN LA PREPARACIÓN DEL SEGUNDO INFORME SOBRE EL ESTADO DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA EN EL MUNDO**

14. La FAO y el IPGRI están trabajando en asociación con el fin de facilitar la preparación del segundo *Informe*. La FAO en colaboración con el IPGRI ha finalizado las *Directrices para la elaboración de los informes de los países*<sup>19</sup>. Las *Directrices* incluyen información sobre las fases preparatorias del segundo *Informe*. En las *Directrices* se incluye (como Anexo II del presente documento) un calendario revisado para el segundo *Informe*, que habrá de finalizarse en 2008 tal como lo solicitó la Comisión.

15. Asimismo, como lo solicitó la Comisión, las *Directrices* están plenamente integradas en los procesos de seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial*. Cada directriz incluye indicaciones sobre cómo utilizar la información compilada por los países aplicando el nuevo enfoque para el seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial*. Las *Directrices* se han publicado en el sitio web del SIAM en la dirección [http://apps3.fao.org/wiews/wiews.jsp?i\\_l=ES](http://apps3.fao.org/wiews/wiews.jsp?i_l=ES).

16. Se celebraron reuniones para examinar las *Directrices*, tal como lo había solicitado la Comisión. Representantes nacionales de trece países de Asia occidental y de la península arábiga se reunieron en Ammán, Jordania, del 5 al 7 de febrero de 2005. Ocho países del África del norte y el valle del Nilo se

<sup>16</sup> Bangladesh, Bolivia, Cuba, Ecuador, Fiji, Filipinas, Ghana, India, Kazajstán, Kenya, Malasia, Malí, Papua Nueva Guinea, República Checa, Tanzania, Tailandia, Uzbekistán y Vietnam.

<sup>17</sup> El Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz (IRRI), el Instituto Internacional de Recursos Fitogenéticos (IPGRI) y el Instituto Internacional de Investigación de Cultivos para las Zonas Tropicales Semiáridas (ICRISAT).

<sup>18</sup> Véase CGRFA/WG-PGR-3/05/Inf.2 para más información.

<sup>19</sup> CGRFA/WG-PGR-3/Inf.5.

reunieron en El Cairo, Egipto, del 19 al 21 de junio de 2005. Dichos países reunieron a expertos designados nacionalmente tanto en conservación de recursos fitogenéticos como en su utilización en los sistemas de semillas. Los participantes debatieron también la cuestión del seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial*, y recibieron información sobre otras iniciativas afines, en particular la elaboración de estrategias nacionales de fitomejoramiento. Los informes de estas reuniones se presentan al Grupo de Trabajo como documentos de información<sup>20</sup> <sup>21</sup>. Las reuniones recibieron apoyo financiero del gobierno de Noruega y de la FAO.

17. La FAO envió una carta a los gobiernos de los Estados Miembros de la Comisión, recordándoles las decisiones de la Comisión de aplicar el nuevo enfoque para el seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial* a todos los países, así como de preparar informes de los países y participar en estudios y estrategias nacionales de fitomejoramiento, para contribuir a la preparación del segundo *Informe*. Se pidió a los países que designaran o confirmaran a sus centros de coordinación nacionales para la preparación de sus informes nacionales y facilitaran los nombres a la FAO. Los gobiernos de Portugal, Grecia y Bolivia han notificado a la FAO que han comenzado a preparar sus respectivos informes nacionales.

18. Habida cuenta de la prioridad relativamente más baja atribuida por la Comisión a la terminación de los estudios temáticos informativos, y en ausencia de recursos extrapresupuestarios asignados para su realización, no se ha podido terminar ninguno hasta la fecha. Lógicamente, la preparación de los estudios debería coordinarse con otros procesos en curso, tales como la preparación del *Estado de los recursos zoogenéticos en el mundo* y el establecimiento de iniciativas transversales sobre biodiversidad relativa a los alimentos y la nutrición para el CDB.

19. Se presentaron a la Comisión en su décima reunión ordinaria estimaciones de costos en relación con los recursos extrapresupuestarias necesarios en apoyo del proceso preparatorio para el segundo *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo* incluida la extensión del nuevo enfoque para el seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial* y la elaboración de estrategias nacionales de fitomejoramiento. En el Anexo 3 del presente documento se presenta una versión actualizada de dichas estimaciones, adaptadas teniendo en cuenta la experiencia adquirida en el trabajo realizado en los años pasados, e indicando el uso de los recursos ya proporcionados.

20. La FAO ha tratado de recabar fondos extrapresupuestarios presentando propuestas de proyectos a donantes y elaborando propuestas para proyectos de cooperación técnica de la FAO a petición de los países miembros. A julio de 2005, de los 4 435 millones de dólares EE.UU. de fondos extrapresupuestarios necesarios para completar los preparativos, la FAO había recibido 1 285 dólares EE.UU. de los gobiernos del Japón, los Países Bajos, Italia y Noruega.

21. La FAO ha asignado durante seis años, a partir de 2003, 1 225 000 dólares EE.UU. con cargo a su presupuesto del Programa Ordinario en apoyo de estas actividades. En 2003, el IPGRI destinó 24 000 dólares EE.UU. de sus fondos principales y 67 días de tiempo de personal; en 2004 estas cifras fueron de 27 000 dólares EE.UU. y 75 días, respectivamente.

#### **4. ORIENTACIÓN QUE SE SOLICITA AL GRUPO DE TRABAJO SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS**

22. Por lo que respecta al seguimiento de la aplicación del *Plan de acción mundial*, el Grupo de Trabajo tal vez desee proporcionar orientación en relación con las cuestiones siguientes:

- i) cómo aplicar el nuevo enfoque de seguimiento a todos los países, en vista de la integración de las actividades de seguimiento con la preparación del segundo *Informe sobre el estado de los RFAA en el mundo*; y

---

<sup>20</sup> CGRFA/WG-PGR-3/Inf.6.

<sup>21</sup> CGRFA/WG-PGR-3/Inf.7.

- ii) la movilización de los fondos extrapresupuestarios necesarios para aplicar el proceso de seguimiento en todos los países desde ahora hasta el 30 de abril de 2007 (la fecha para la cual deberá haberse terminado, con objeto de que los países redacten informes nacionales a tiempo para que puedan utilizarse como aportación para el segundo *Informe*).
23. Por lo que respecta a la preparación del segundo *Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo*, el Grupo de Trabajo tal vez desee proporcionar orientación sobre los aspectos siguientes:
- i) alentar a los Estados Miembros y otros países y organizaciones competentes a participar en el proceso preparatorio, en particular designando o confirmando a los centros de coordinación nacionales para la preparación del informe nacional y proporcionando sus nombres a la FAO;
  - ii) movilizar los recursos extrapresupuestarios necesarios en el momento oportuno, en particular para permitir la plena participación de los países en desarrollo en el proceso preparatorio y en la preparación de estudios temáticos, de forma que el segundo *Informe* pueda aprobarse a finales de 2008; y
  - iii) sobre las prioridades o alternativas en caso de que no puedan movilizarse recursos extrapresupuestarios en el momento oportuno.

**ANEXO 1****ESQUEMA DEL SEGUNDO INFORME SOBRE EL ESTADO DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS  
PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA EN EL MUNDO<sup>1</sup>**

<b>Título del Capítulo o del Anexo</b>	<b>Contenido del capítulo o el Anexo</b>	<b>Resumen de los avances en la ejecución de las actividades del PAM</b>	<b>Nuevos temas y elementos que hay que incluir</b>
1 Estado de la diversidad	Diversidad intraespecífica e interespecífica de las plantas – Valor de los RFAA – Vulnerabilidad y diversidad genéticas		Utilización de indicadores para la diversidad, la erosión y la vulnerabilidad genéticas – se incluirán las repercusiones del cambio climático y otros fenómenos de cambio a escala mundial – el examen del valor de los recursos genéticos comprenderá el estudio de la contribución de los RFAA a los bienes y servicios de los ecosistemas
2 Estado de la ordenación <i>in situ</i>	Inventarios y estudios – conservación en zonas protegidas y en zonas de producción Actividades 1 - 4 – ordenación en las explotaciones	Actividades 1 - 4	Hay que actualizarlo completamente para incluir los avances sustanciales realizados en la conservación en las explotaciones, el fitomejoramiento participativo y la organización de los sistemas locales de semillas – se incluirá información sobre la ordenación de la biodiversidad asociada a los cultivos, cuando proceda
3 Estado de la conservación <i>ex situ</i>	Recolección – tipos de colecciones (bancos de germoplasma, jardines botánicos) – seguridad de los materiales – documentación y caracterización – transferencias de germoplasma	Actividades 5 - 8	Se ha de actualizar con los datos más recientes sobre las colecciones <i>ex situ</i>
4 Estado de la utilización	Evaluación – potenciación genética y ampliación de la base – fitomejoramiento– sistemas de semillas – comercialización y elaboración – utilización de recursos genéticos en los sistemas de producción	Actividades 9 - 14	Este capítulo se ampliará para suministrar una información mucho más abundante sobre la capacidad de los sistemas nacionales de fitomejoramiento y suministro en semillas
5 Estado de los programas nacionales, las necesidades de capacitación y la legislación	Programas nacionales – función de los sectores público, privado y no oficial – capacitación y creación de capacidad – políticas nacionales – legislación nacional	Actividad 15 y los aspectos pertinentes de las actividades 17 - 20	Este capítulo contendrá información sobre las políticas agrícolas pertinentes y las medidas de bioinocuidad y bioseguridad
6 Estado de la colaboración regional e internacional	Redes regionales y subregionales – redes relativas a cultivos específicos y redes temáticas – programas internacionales – acuerdos internacionales	Actividad 16 y los aspectos pertinentes de las actividades 17 - 20	Este capítulo se actualizará teniendo a la vista de la aprobación del Tratado Internacional sobre los RFAA, el Protocolo de Cartagena y otros acuerdos internacionales pertinentes
7 Acceso a los recursos fitogenéticos, distribución de los beneficios de su utilización y derechos del agricultor	Marco de legislación y de políticas – Acceso – Aprovechamiento compartido de los beneficios – Financiación – Aplicación de los derechos del agricultor		Se ha de actualizar teniendo en cuenta la aprobación del Tratado Internacional sobre los RFAA y la evolución de las legislaciones nacionales
8 Contribución de la ordenación de los RFAA a la seguridad alimentaria y al desarrollo sostenible	Capítulo nuevo		Capítulo de conclusión para situar la ordenación de los RFAA en el marco de los objetivos de contribución a la sostenibilidad de la agricultura, la seguridad alimentaria, el desarrollo económico y la mitigación de la pobreza
A1 Estado actual de los métodos y las técnicas para la identificación, conservación y utilización de los RFAA	Evaluación y análisis de la diversidad genética – aplicaciones de las biotecnologías – métodos de conservación – métodos de ordenación <i>in situ</i> – métodos de fitomejoramiento – instrumentos jurídicos y económicos		Cobertura más amplia de la aplicación de las nuevas biotecnologías y metodologías a la ampliación de la base, la difusión de información, la concepción de políticas de investigación y la ordenación <i>in situ</i>
A2 Estado de la diversidad de los principales cultivos y de otros RFAA	Resumen de la conservación y utilización de los RFAA para los principales cultivos y determinados cultivos secundarios		Hay que actualizar plenamente y ampliar este capítulo para abordar la cuestión de las principales especies de forrajes y pastos y otros RFAA
T1 Estado de la legislación, los programas y las actividades nacionales para los RFAA	Cuadro: situación de los programas nacionales – legislación – adhesión a los acuerdos internacionales – Resumen de la capacidad		Hay que actualizarlo por completo

<sup>1</sup> Extraído del documento CGRFA-9/02/8. El esquema fue aprobado por la Comisión en su noveno período ordinario de sesiones.

## ANEXO 2

**CALENDARIO PROVISIONAL PARA LA PREPARACIÓN DEL SEGUNDO  
INFORME SOBRE EL ESTADO DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS  
PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA EN EL MUNDO<sup>2</sup>**

Resultados y Actividades	2005						2006						2007						2008									
	1 *	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6				
Seguimiento del PAM	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●			
Estado de los RFG en el Mundo: Estudios Temáticos				●	●	●	●	●	●	●	●	●																
Estado de los RFG en el Mundo: Informes de País					●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●										
Borradores Regionales									●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		
Síntesis Regional (Final)										●	●	●	●						●	●	●							
Preparación del Primer Borrador											●	●	●								●							
Preparation of First Draft													●	●	●							●	●					
Revisión del Primer Borrador														●	●	●						●	●					
Preparación de la Versión Final															●	●	●						●	●				

\* Dos meses

● El proceso deberá haber comenzado en todos los países

◆ Plazo para la preparación de documentos que se presentarán al Grupo de Trabajo

◆ Reunión del Grupo de Trabajo

◆ Plazo para la preparación de documentos que se presentarán a la Comisión

◆ Reunión de la Comisión

<sup>2</sup> Tomado del documento CGRFA/WG-PGR-3/05/Inf.5, *Preparación del Segundo Informe sobre el estado de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en el mundo: Directrices para la preparación de informes de país*, Anexo II.

### ANEXO 3

**ESTIMACIONES DE COSTOS PARA LOS RECURSOS EXTRAPRESUPUESTARIOS  
NECESARIOS EN APOYO DEL PROCESO PREPARATORIO PARA EL SEGUNDO  
*INFORME SOBRE EL ESTADO DE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA  
ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA EN EL MUNDO, INCLUIDA LA EXTENSIÓN  
DEL NUEVO ENFOQUE PARA EL SEGUIMIENTO DE LA APLICACIÓN DEL  
PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL<sup>3</sup>***

	Costo (en dólares EE.UU.)	Cálculo	Estimación de los recursos proporcionados (dólares EE.UU.)	Objetivos y observaciones
Gastos de personal	135 000	Servicios Generales: 16 meses. Funcionario de categorías P2 o P3: 6 meses	0	Ayudar a la secretaría en la coordinación del proceso
Establecimiento de mecanismos nacionales de intercambio de información con el fin de realizar un seguimiento de la aplicación del PAM	2 500 000	Unos 100 países, a 25 000 dólares por país	960 000	Apoyo para tres talleres de partes interesadas por país y para crear en los países capacidad de aplicar el nuevo enfoque de seguimiento a todos los países en desarrollo
Reuniones regionales	320 000	Una reunión para cada una de las 4 regiones (África, Asia central y occidental y África septentrional (CWANA), AP, LAC) a 80 000 dólares por reunión y región.	80 000	Examinar el proyecto de orientaciones para los informes nacionales. Se han celebrado dos reuniones regionales, y se han finalizado las Directrices. No es pertinente, por tanto, asignar recursos adicionales para esta actividad
Desarrollo de estrategias nacionales de fitomejoramiento	200 000	Unos 50 países, a 4 000 dólares por país	54 000	Apoyar las consultas con cada país para evaluar las capacidades y necesidades nacionales y contribuir a la elaboración de estrategias y programas nacionales de fitomejoramiento
	40 000	Cuatro talleres, a 10 000 dólares cada uno	25 000	Perfeccionar las metodologías y compartir los resultados entre varios países
Elaboración de informes nacionales	250 000	Unos 50 países, a 5 000 dólares por país	100 000	Suministrar una ayuda parcial para organizar talleres nacionales o consultas con las partes interesadas
Consultorías técnicas	270 000	Nueve subregiones, a 30 000 dólares por subregión; 2-3 meses de honorarios, más gastos de viaje cada una	66 000	Prestar asesoramiento y asistencia a los países en la preparación de los informes nacionales utilizando las directrices aprobadas, incluyendo la determinación y la participación de los interesados, y ayudar en la organización y seguimiento de reuniones regionales

<sup>3</sup> Adaptado del documento CGRFA-10/04/5 Add.1, *Apéndice I*.

	Costo (en dólares EE.UU)	Cálculo	Estimación de los recursos proporcionados (dólares EE.UU.)	Objetivos y observaciones
Reuniones regionales	320 000	Una reunión para cada una de las 4 regiones (África, CWANA, AP, LAC) a 80 000 dólares por reunión y región. Para la participación de los países en desarrollo y los gastos de organización generales	0	Debatir las cuestiones regionales suscitadas por los informes nacionales que tengan relación con el estado de los RFAA en el mundo y determinar las necesidades comunes para aplicar y/o perfeccionar el Plan de acción mundial
Elaboración de estudios temáticos informativos	400 000	Diez estudios temáticos a 40 000 dólares cada uno	0	Apoyar la elaboración de estudios temáticos y otros materiales informativos indispensables, así como organizar reuniones de expertos para el Informe. Por desarrollar según las prioridades determinadas por la Comisión
Total	4 435 000		1 285 000	